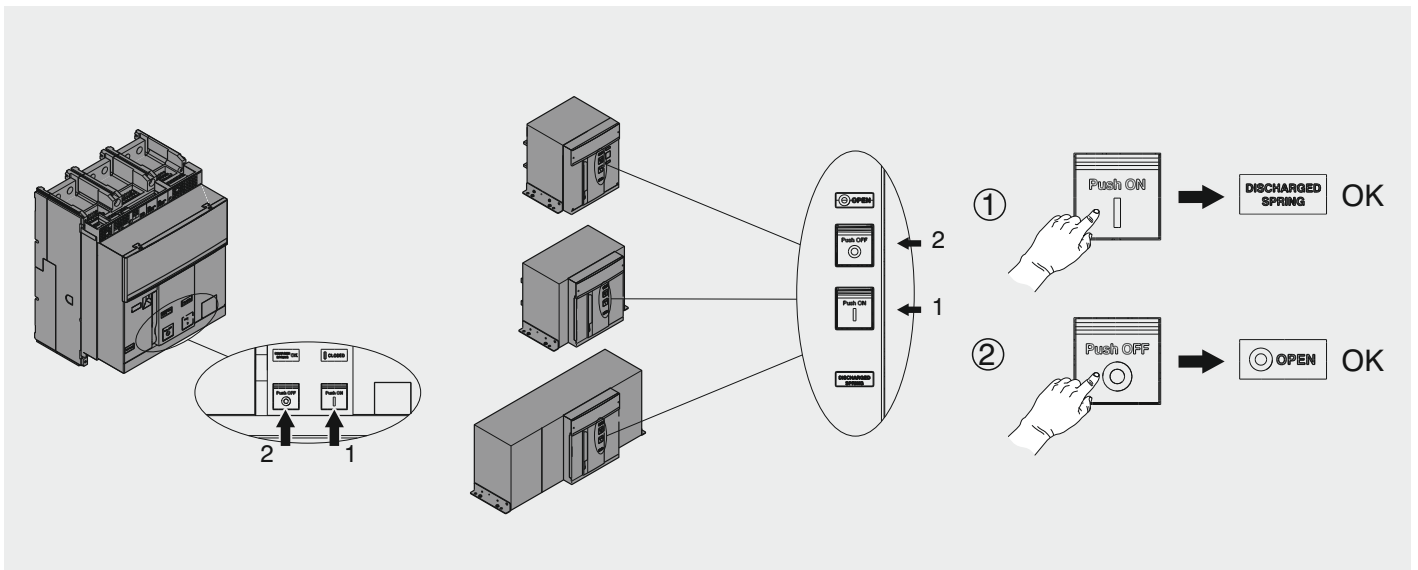
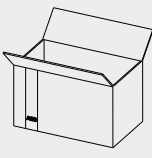
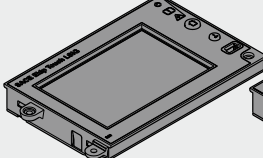
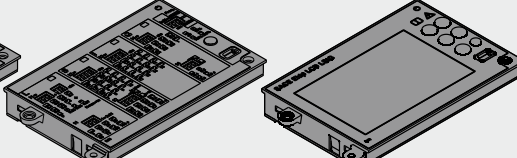


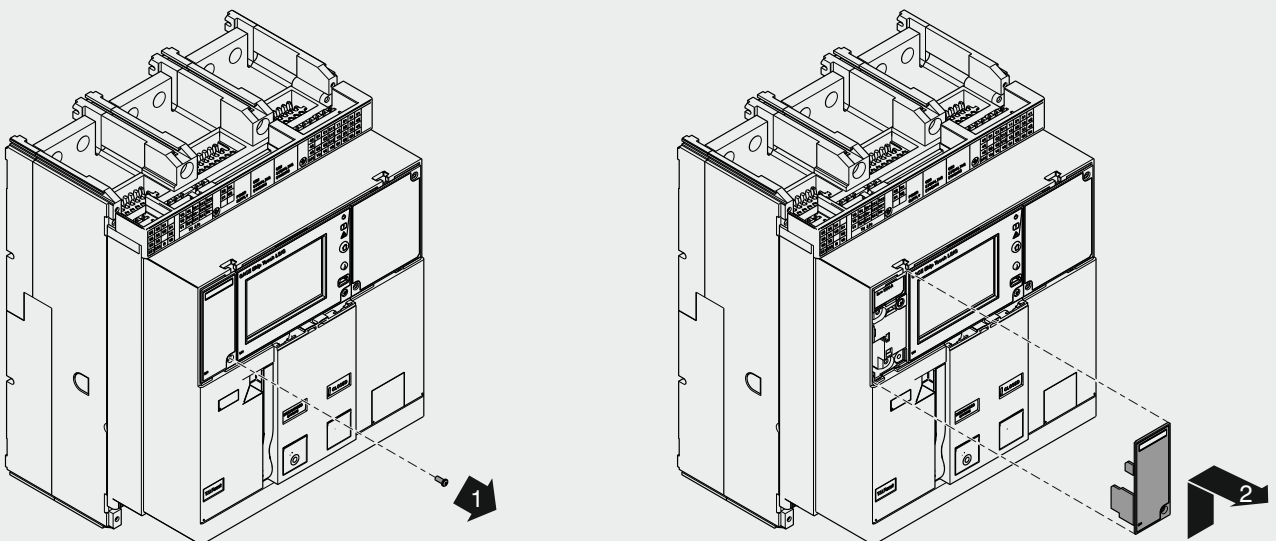
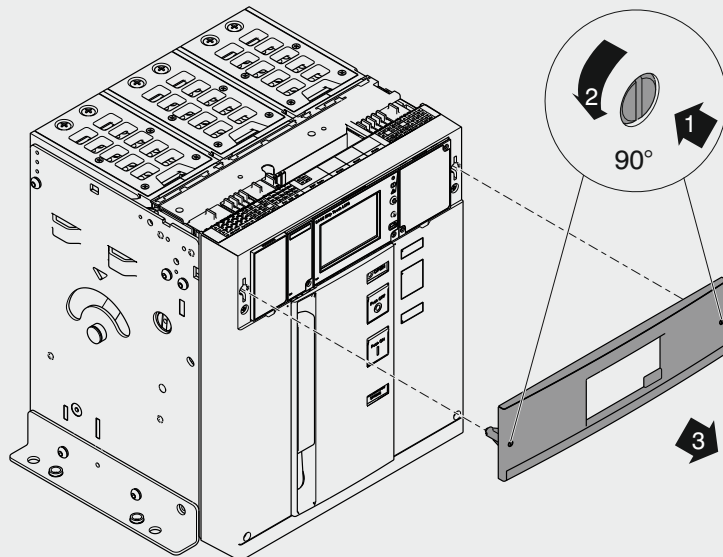
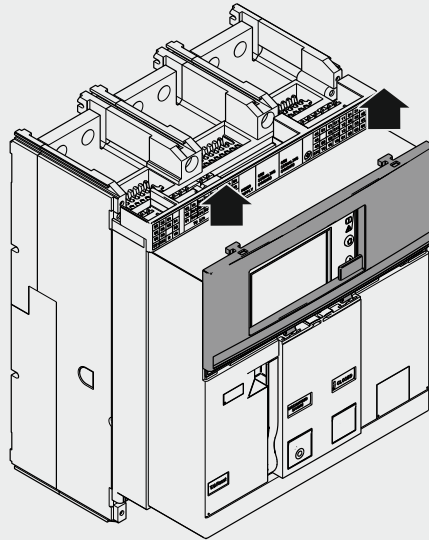
# SACE Emax 2

**Sganciatore di protezione Ekip - E1.2-E2.2-E4.2-E6.2**  
**Ekip protection release - E1.2-E2.2-E4.2-E6.2**  
**Schutzauslöser Ekip - E1.2-E2.2-E4.2-E6.2**  
**Déclencheur de protection Ekip - E1.2-E2.2-E4.2-E6.2**  
**Relé de protección Ekip - E1.2-E2.2-E4.2-E6.2**

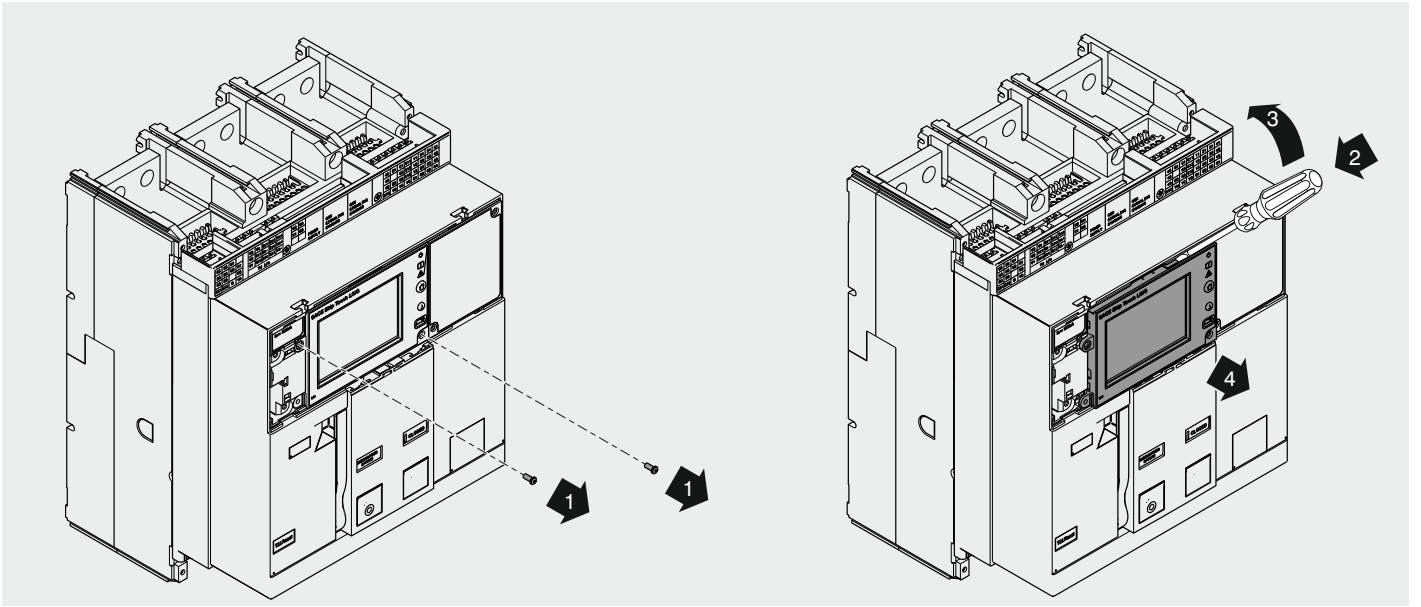
E1.2-E2.2-E4.2-E6.2



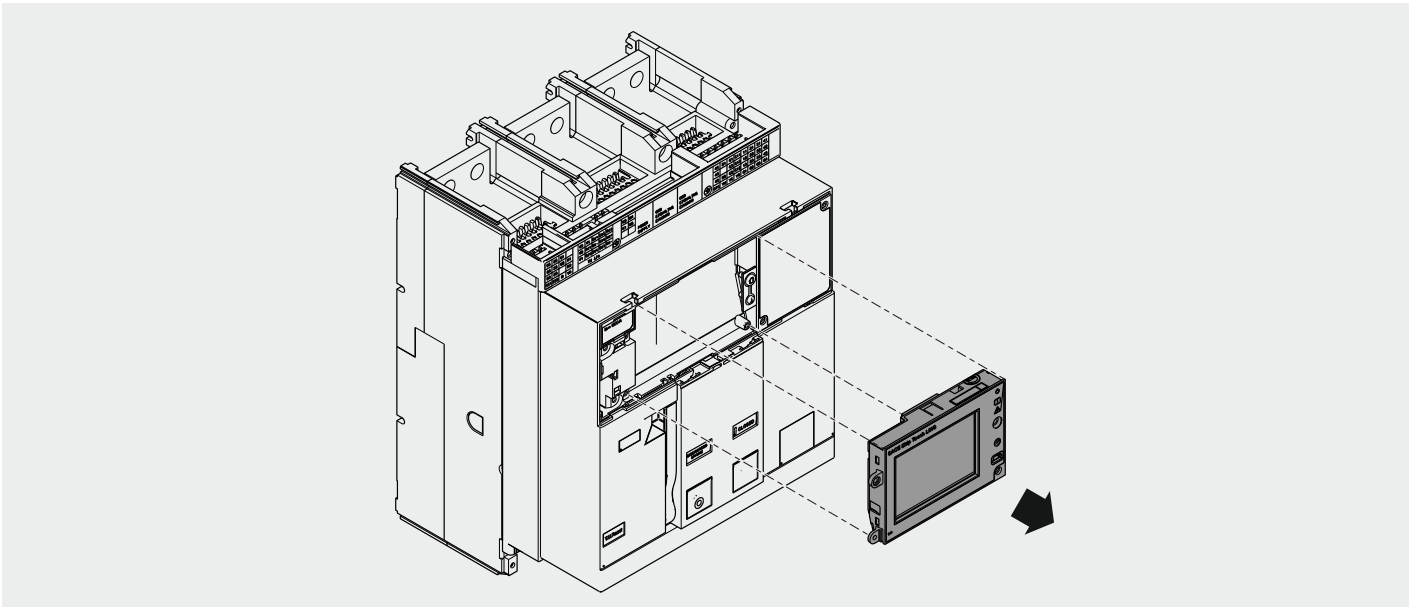
	A	B	C	D	E
	/	1	/	2	Ekip TT - Da ordinare separatamente - To de ordered separately - Separat zu bestellen - À commander séparément - Ordenar por separado
	1	/	/	2	
	/	/	1	2	



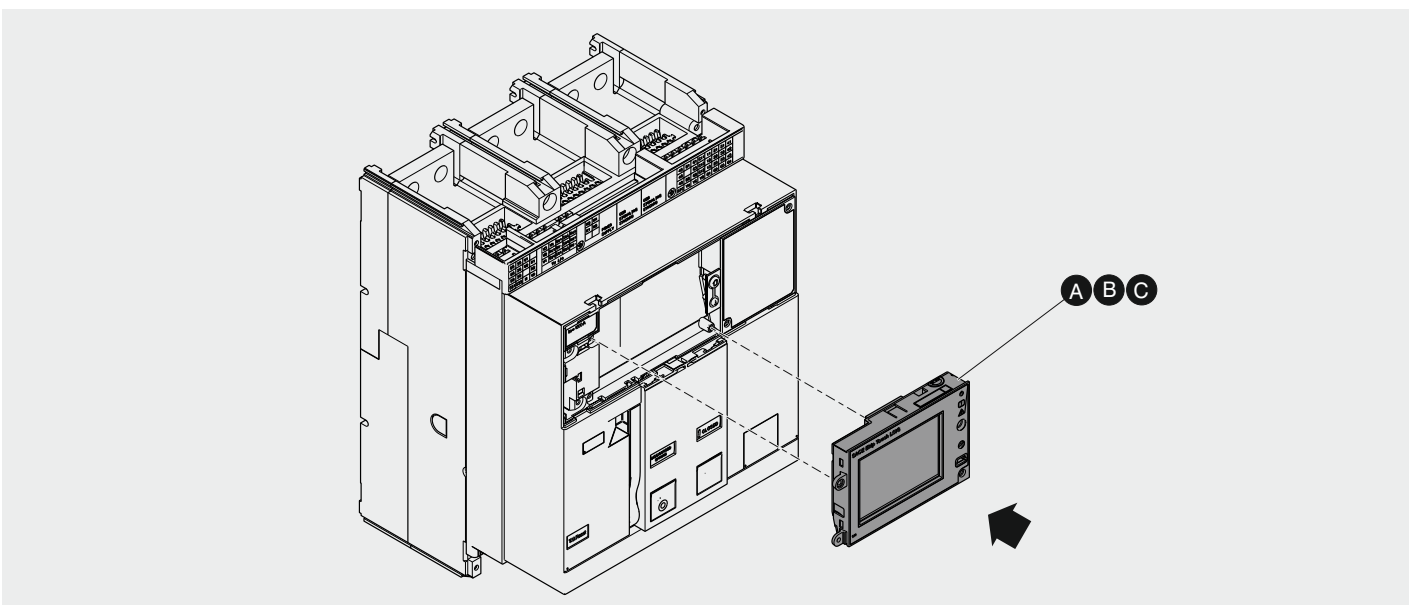
4



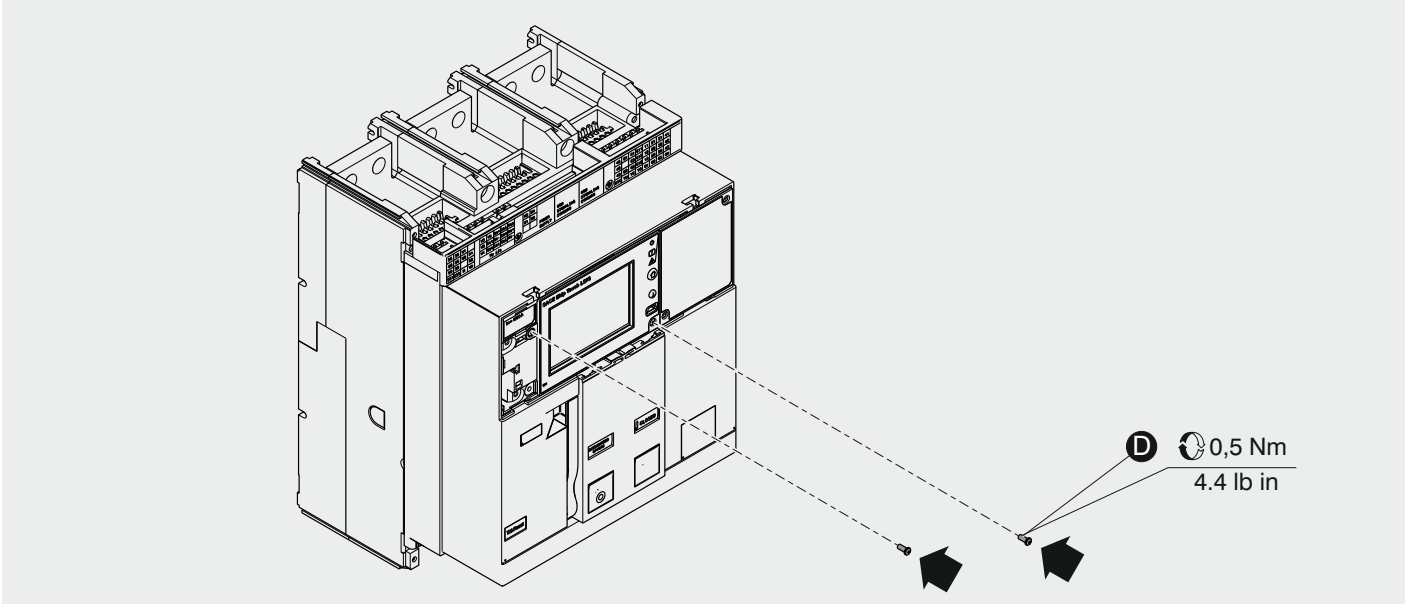
5



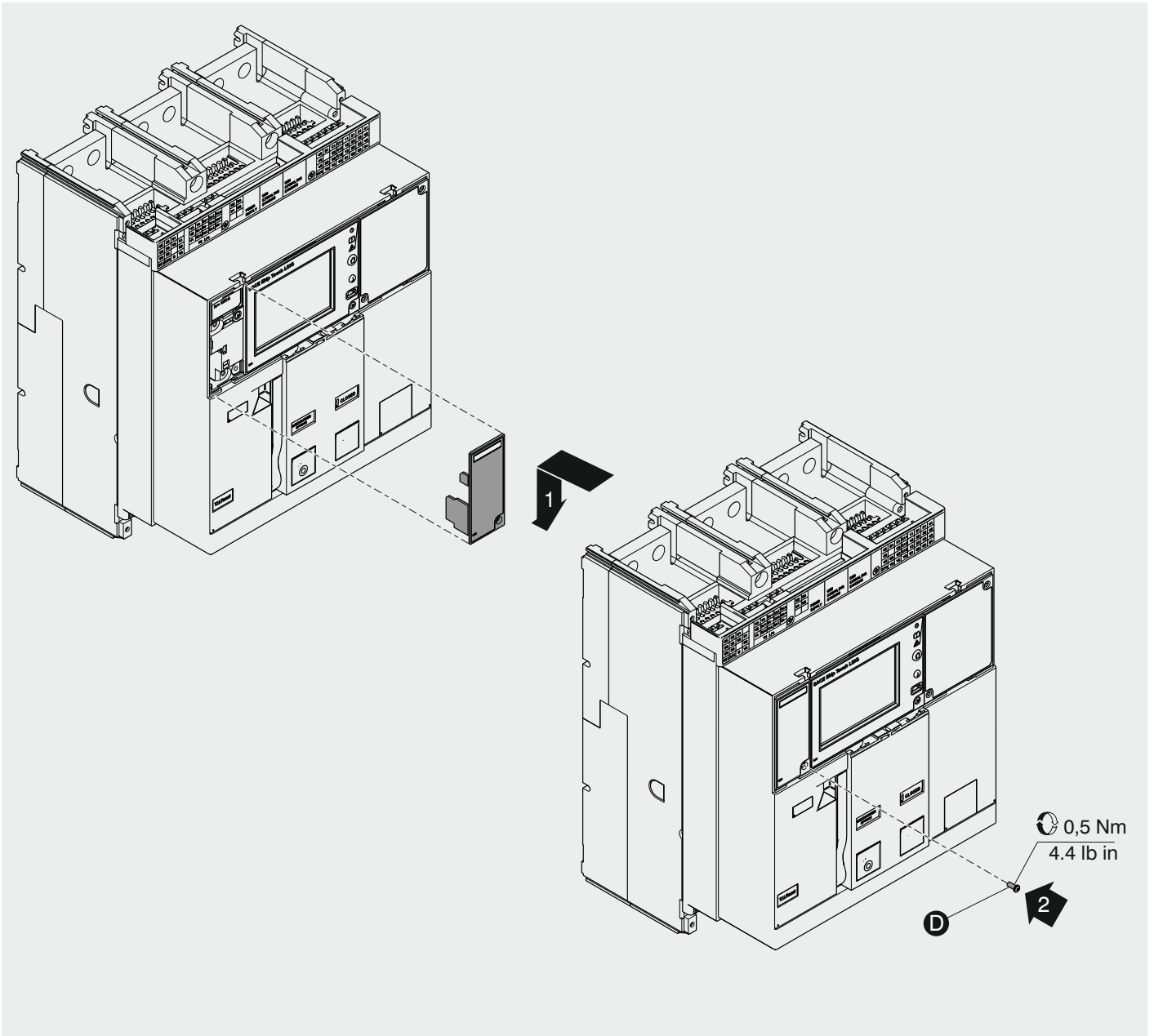
6

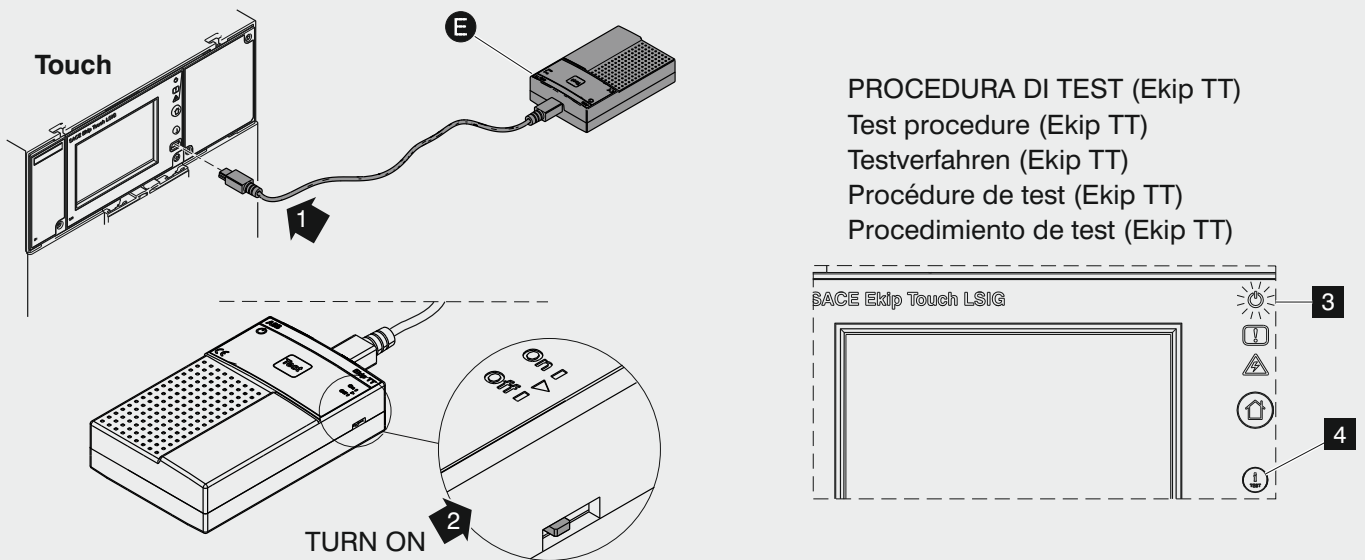



7



8







Ekip Touch/LCD: - Verificare assenza icone di allarme e led  (3) acceso.  
 - Il display mostra la pagina principale.  
 - Verificare/impostare data, ora correnti e protezioni.


N.B. Per ulteriori informazioni consultare il manuale di installazione.

- Disinserire Ekip TT.
- Attendere 5 secondi.
- Premere il tasto «i TEST» (4) e verificare accensione del led  (3) fisso.


Ekip Touch/LCD: - Make sure there are no alarm icons and that the power led  (3) is on.  
 - The main page is shown on the display  
 - Check/set the current date and time and protections


N.B. For further information consult the manual.

- Disconnect Ekip TT.
- Wait 5 seconds
- Press the "i TEST" button (4) and check that the power led  (3) is on (fixed).


Ekip Touch/LCD: - Sicherstellen, dass keine Alarm-Symbole angezeigt werden und die led power  (3) an ist.  
 - Das Display zeigt die Hauptseite an.  
 - Datum/Uhrzeit und Schutzfunktionen richtig einstellen.


Anm. Für weitere Informationen siehe das Handbuch.

- Ekip TT ausschalten.
- 5 Sekunden abwarten.
- Die Taste «i TEST» (4) drücken und prüfen, ob die led power  (3) mit Dauerlicht an ist.


Ekip Touch/LCD: - Vérifier l'absence d'icone d'alarme et voyant power  (3) allumé.  
 - L'afficheur montre la page principale.  
 - Vérifier/régler la date, heure actuels et protections.

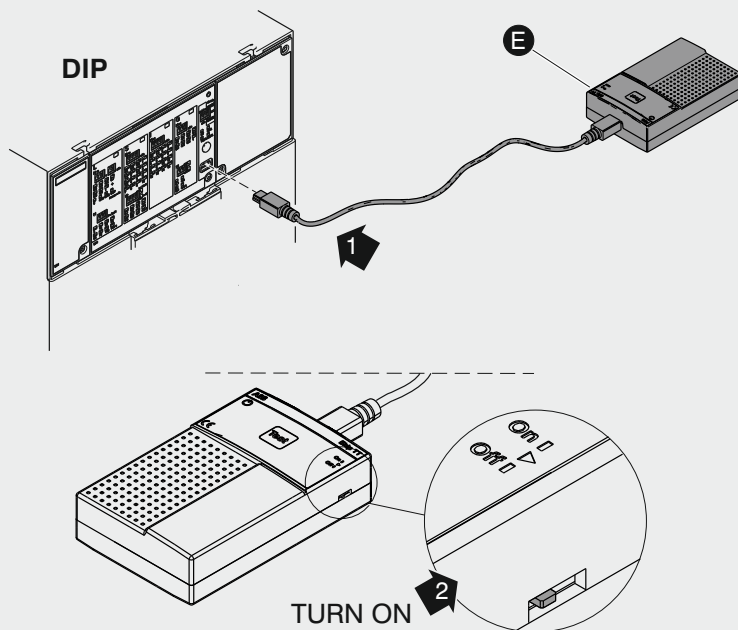
N.B. Pour plus d'informations consulter le manuel.

- Débrancher Ekip TT.
- Attendre 5 secondes.
- Appuyer sur la touche «i TEST» (4) et vérifier l'allumage du voyant power  (3) fixe.

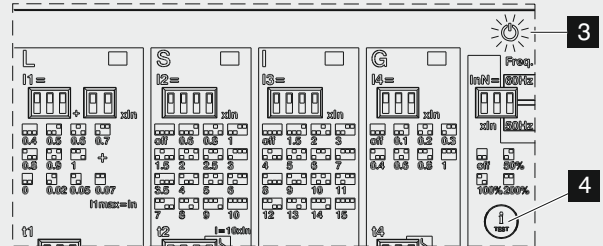
Ekip Touch/LCD: - Verificar la ausencia de iconos de alarma y el encendido del led power  (3).  
 - El display muestra la página principal.  
 - Verificar/introducir fecha, hora actuales y protecciones.


NOTA: Para más informaciones consultar el manual.

- Desconectar el Ekip TT.
- Esperar 5 segundos.
- Pulsar la tecla «i TEST» (4) y controlar el encendido del led power  (3) fijo.





PROCEDURA DI TEST (Ekip TT)  
 Test procedure (Ekip TT)  
 Testverfahren (Ekip TT)  
 Procédure de test (Ekip TT)  
 Procedimiento de test (Ekip TT)





Ekip Dip: - Verificare che il led  (3) sia acceso.  
 - Settare le protezioni secondo le esigenze dell'impianto.  
 - Verificare che i led L, S, I, G siano spenti;  
 se attivi anche parzialmente consultare il manuale.


- Disinserire Ekip TT.
- Attendere 5 secondi.
- Premere il tasto «i TEST» (4) e verificare accensione del led  (3) fisso.


Ekip Dip: - Check that the power led  (3) is on.  
 - Set the protections according to the requirements of the installation.  
 - Make sure that the L, S, I, and G leds are off;  
 if they are on, even partially, consult the manual.


- Disconnect Ekip TT.
- Wait 5 seconds
- Press the "i TEST" button (4) and check that the power led  (3) is on (fixed).


Ekip Dip: - Sicherstellen, dass die led power  (3) an ist.  
 - Die Schutzfunktionen je nach den Erfordernissen der Anlage einstellen.  
 - Sicherstellen, dass die leds L, S, I, G aus sind.  
 Wenn die auch nur teilweise aktiv sind, im Handbuch nachlesen.

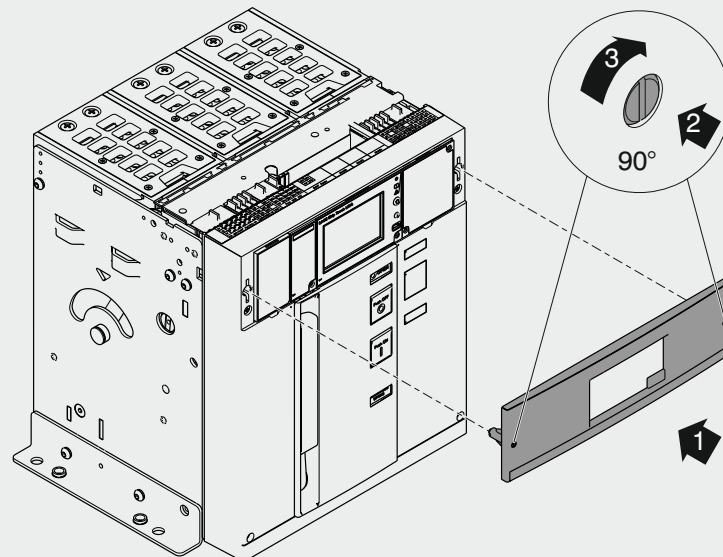
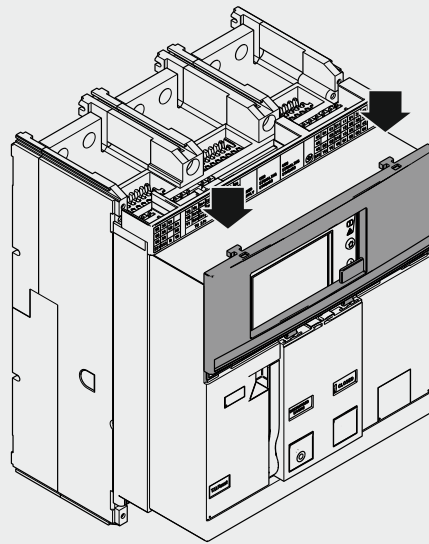
- Ekip TT ausschalten.
- 5 Sekunden abwarten.
- Die Taste «i TEST» (4) drücken und prüfen, ob die led power  (3) mit Dauerlicht an ist.

Ekip Dip: - Vérifier que le voyant power  (3) est allumé.  
 - Régler les protections suivant les exigences de l'installation.  
 - Vérifier que les voyants L, S, I, G sont éteints;  
 si actifs même partiellement, consulter le manuel.

- Débrancher Ekip TT.
- Attendre 5 secondes.
- Appuyer sur la touche «i TEST» (4) et vérifier l'allumage du voyant power  (3) fixe.

Ekip Dip: - Verificar que el led power  (3) esté encendido.  
 - Configurar las protecciones según las exigencias de la instalación.  
 - Verificar que los led L, S, I, G estén apagados;  
 si están activos, incluso parcialmente, consultar el manual.

- Desconectar el Ekip TT.
- Esperar 5 segundos.
- Pulsar la tecla «i TEST» (4) y controlar el encendido del led power  (3) fijo.



Le batterie devono essere smaltite separatamente in accordo alle vigenti norme nazionali ed internazionali.

Batteries should be disposed separately in accordance with current national and international standards.

Batterien müssen gemäß den geltenden nationalen und internationalen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

Les batteries doivent être éliminées séparément conformément aux réglementations nationales et internationales en vigueur.

Las baterías deben eliminarse por separado de acuerdo con la normativa nacional e internacional vigente.